

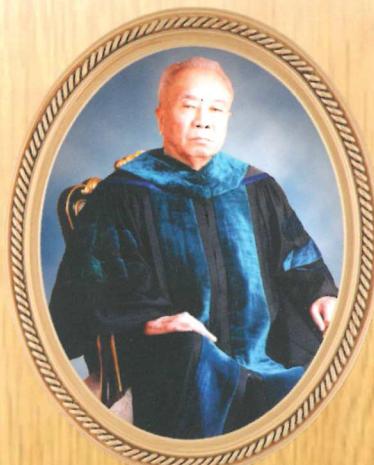


ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រះមហាក្សត្រ នគរាមេរោគ

ប្រធានាជាត “បេរិ បុរី” ទំនាក់ទំនង 10

គីឡូចក្រីនី

“Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon:  
Tackling the Surgical Needs”



ថ្ងៃ

ការប្រគល់ការណ៍ការស្ថាបនីរឿងនឹងអ្នក ដោលចែនលើ

ថ្ងៃទី 13 មិថុនា ឆ្នាំ 2556

នៃ ទី ៩១០ ផ្លូវជាតិ ភ្នំពេញ ប្រជាជាតិ ក្រសួងពេទ្យ

និង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រះមហាក្សត្រ នគរាមេរោគ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រះមហាក្សត្រ នគរាមេរោគ



คณบดีแพทย์ศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี

ประชุม “เพรม บุรี” ครั้งที่ 10  
๖๗๔

“Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon:  
Tackling the Surgical Needs”



โดย

ศ.ดร.รากร เกียรติคุณแพทย์ปฏิโภสธร ผู้ทรงคุณวุฒิ

วันพุธที่ 13 พฤษภาคม 2556

ณ ห้อง 910 อาคารเรียนและปฏิบัติการรุ่มต้นการแพทย์

และ โรงพยาบาลรามาธิบดี

คณบดีแพทย์ศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี มหาวิทยาลัยมหิดล



## ปาฐกถา “เบร์น บุรี” ครั้งที่ 10

### คำนำ



ภาควิชาศัลยศาสตร์คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี มหาวิทยาลัยมหิดล ได้จัดปาฐกถาเบร์น บุรีเป็นครั้งแรกเมื่อวันที่ 16 พฤษภาคม 2547 เพื่อเป็นเกียรติแก่ ท่านศาสตราจารย์เกียรติคุณเบร์น บุรี ท่านเป็นหนึ่งในผู้ก่อตั้งคณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาลรามาธิบดี และดำรงตำแหน่งหัวหน้าภาควิชาศัลยศาสตร์เป็นท่านแรก ตลอด เวลาที่ท่านรับราชการ ท่านได้สร้างรากฐานการศึกษาศัลยศาสตร์ และพัฒนาภาควิชา ศัลยศาสตร์จนเป็นปีกแผ่นมั่นคง มาตรฐานเท่าทุกวันนี้ เพื่อเป็นการระลึกถึงคุณงามความดี ของท่านที่มีต่อศัลยศาสตร์รามาธิบดี ทางภาควิชาฯ จึงได้จัดปาฐกถาเพื่อเป็นเกียรติแก่ ท่านอย่างสม่ำเสมอทุกๆ ปี ในครั้งนี้เป็นครั้งที่ 10 ในหัวข้อ “Harmony in Surgery - Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon” โดยองค์ปาฐกในครั้งนี้ คือ ศาสตราจารย์เกียรติคุณแพทย์หญิงสมศรี เพ็ญสวัสดิ์ ท่านอาจารย์จบแพทยศาสตร์บัณฑิต จากคณะแพทยศาสตร์ ศิริราชพยาบาล เมื่อ พ.ศ. 2508 เดய์ดำรงตำแหน่งหัวหน้า ภาควิชาสัญญาณวิทยา คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี, ประธานราชวิทยาลัย วิสัญญาแพทย์แห่งประเทศไทย และนายกแพทย์สมาคมแห่งประเทศไทย ในพระบรม ราชูปถัมภ์

หัวข้อการประชุมวิชาการ Ramathibodi Surgical Forum ในปีนี้ คือ “Harmony in Surgery - Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon : Tackling the Surgical Needs” ขอเรียนเชิญศัลยแพทย์ สัญญาณแพทย์ แพทย์ พยาบาล และผู้สนใจ ทุกท่าน เข้าร่วมประชุมระหว่างวันที่ 13-15 พฤษภาคม 2556 ณ ชั้น 9 อาคารเรียน และปฏิบัติการรวมด้านการแพทย์ และโรงพยาบาล

นายแพทย์สาธิ์ กรณ์  
หัวหน้าภาควิชาศัลยศาสตร์  
13 พฤษภาคม 2556



ประดิษฐ์

นายเปริญ บุรี



เกิดวันที่ 16 พฤษภาคม พ.ศ. 2461

บุตรของ นายชื่น บุรี และนางทิพย์ บุรี อ.เมือง จ.เชียงใหม่

การศึกษา โรงเรียนปริ้นซ์รอยล์วิทยาลัย อ.เมือง จ.เชียงใหม่

จบ ม.8 ปี พ.ศ. 2478 (ม.8 รุ่นสุดท้าย)

ศึกษาต่างประเทศ ประเทศอังกฤษ พ.ศ. 2480

- Plymouth Technical College 9 เดือน เพื่อเตรียมตัวสอบเข้ามหาวิทยาลัย  
ลอนดอน วิชาแพทย์ที่ Guy's Hospital Medical School
- Guy's Hospital Medical School พ.ศ. 2481
- สมรรถโนลอกครั้งที่สอง พ.ศ. 2482-2488 ไทยประกาศลงนามกับอังกฤษ และ  
อเมริกาในเวลาต่อมา การศึกษาแพทย์ต้องซังกัลลง เพราะเป็น Enemy Aliens

เสริมไทยฝ่ายอังกฤษ สมัครเข้าเป็นเสริมไทยฝ่ายอังกฤษ วันที่ 7 ลิงหาคม พ.ศ. 2485

เข้ามาปฏิบัติทางทหารในประเทศไทย พ.ศ. 2487 จนสมรรถลงปี พ.ศ. 2488

กลับไปศึกษาวิชาแพทย์ที่ Guy's Hospital Medical School ต่อ

รับเหรียญ M.C. จากวิชนาล อังกฤษ

การศึกษาต่อ

- จบแพทยศาสตร์ M.B., B.S. (London)
- พ.ศ. 2492 MRCS (Eng.), LRCP (London)
- แพทย์ผู้ช่วยแพทย์ประจำบ้านที่ Pembury Hospital (เครือข่ายของ Guy's Hospital Medical School) 3 ปี พ.ศ. 2492-2495



ປ្រៃទូរទាត់ “ពេរម បុរី” ទៅលើ 10

ปฏิบัติตามต่อทางแพทย์เพื่อหายประสาทการณ์ โดยได้รับทุน ก.พ.

- Harwich and Dovercourt Hospital 1 ปี
  - Scunthorpe Hospital 1 ปี

รั้นราชการ

- กลับประเทศไทย ปี พ.ศ. 2497
  - ภาควิชาศัลยศาสตร์ รพ.คิริราช พ.ศ. 2497-2512
  - ศึกษาต่อทางด้าน Cardiovascular Surgery โดยได้รับทุนของ China Medical Board New York ที่ Variety Heart Hospital University of Minnesota 1 ปี (พ.ศ. 2502-2503)
  - ศึกษางานต่อตามสถาบันแพทย์ในอเมริกาอีกหลายแห่งก่อนเดินทางกลับประเทศไทย
  - ปฏิบัติงานตามโครงการแพทย์เคลื่อนที่ของคิริราชที่จังหวัดอุดรธานี พ.ศ. 2509-2514
  - โอนย้ายมาทำการก่อตั้งคณะแพทยศาสตร์ รพ.รามาธิบดี พ.ศ. 2512 จนกระทั่งปัจจุบัน
  - \* ก่อตั้งศูนย์เวชศาสตร์ชุมชนตั้งแต่เริ่มคณะแพทยศาสตร์ รพ.รามาธิบดี โดยความช่วยเหลือจากมูลนิธิรอกกี้เพลเลอร์ (ซึ่งปฏิบัติงานร่วมกับกระทรวงสาธารณสุข) ก่อตั้งศูนย์เวชศาสตร์ชุมชน หลังจากที่ได้รับทุนรอกกี้เพลเลอร์ให้ไปดูงานต่างประเทศ 9 แห่ง - อินเดีย เคนยา อุганดา ในจีเรีย นิวยอร์ก เล็กซิงตัน ไม่รวม ก่อตั้งศูนย์เวชศาสตร์ชุมชน หลังจากที่ได้รับทุนรอกกี้เพลเลอร์ให้ไปดูงานต่างประเทศ 9 แห่ง - อินเดีย เ肯ยา อุганดา ในจีเรีย นิวยอร์ก เล็กซิงตัน ไม่รวม ก่อตั้งศูนย์เวชศาสตร์ชุมชน หลังจากที่ได้รับทุนรอกกี้เพลเลอร์ให้ไปดูงานต่างประเทศ 9 แห่ง - อินเดีย เ肯ยา อุганดา ในจีเรีย นิวยอร์ก เล็กซิงตัน ไม่รวม

งานหลังปลดเกษียณ (พ.ศ. 2522)

- อาจารย์พิเศษ ศูนย์เวชศาสตร์ชุมชน 5 ปี (2522-2525)
  - ร่วมคณบกอตตั้งคณบกแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ - อาจารย์ที่ปรึกษา 4-5 ปี

## ตำแหน่งในเวลารับราชการ

- ศาสตราจารย์ ภาควิชาคัลยศาสตร์ รพ.ศิริราช 2512
  - ศาสตราจารย์ ภาควิชาคัลยศาสตร์ รพ.รามาธิบดี 2512-2522
  - ศาสตราจารย์เกียรติคุณหลังจากเกษียณอายุราชการ จากมหาวิทยาลัยมหิดล

เครื่องราชอิสริยาภรณ์

- พ.ศ. 2517 ประภมภรณ์มงกุฎไทย
  - พ.ศ. 2514 ประภมภรณ์ช้างเผือก

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

## บรรยายการศึกษาในงานประชุมวิชาการ “เปรม บุรี” ครั้งที่ 9



ศาสตราจารย์เกียรติคุณเปรม บุรี และ  
ศาสตราจารย์นายแพทย์สุทธิพงษ์ จิตต์มิตรภาพ



นายแพทย์สาธิต กรณ์ศ หัวหน้าภาควิชาศัลยศาสตร์ และ<sup>๑</sup>  
ศาสตราจารย์เกียรติคุณเปรม บุรี<sup>๒</sup>



## ประชุม “เปรม บุรี” ครั้งที่ 10



ศาสตราจารย์คณิกรธิตเทพ ตันผ่องษ์  
รองคณบดีกล่าวเปิดงานแทนคณบดี



ศาสตราจารย์นายแพทย์กฤชญา วัฒโนพิการ อธิศหัวหน้าภาควิชาคัลยศาสตร์ และ  
ศาสตราจารย์เกียรติคุณเปรม บุรี

“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”



หัวหน้าภาควิชาศัลยศาสตร์ นายแพทย์สาธิต กรเนต  
ศาสตราจารย์นายแพทย์สุทธิพร จิตต์มิตรภาพ  
ศาสตราจารย์เกียรติคุณเปรม บุรี  
และศาสตราจารย์เกียรติคุณวิวัฒน์ วิสุทธิโกศล



ศาสตราจารย์เกียรติคุณนายแพทย์วีระลิงก์ เมืองมั่น และ<sup>๑</sup>  
ศาสตราจารย์เกียรติคุณเปรม บุรี<sup>๒</sup>



## บุคลากร “เบรม บุรี” ครั้งที่ 10



อาจารย์นายแพทย์สุทัคโน ศรีพจนารถ อธิศหัวหน้าภาควิชาศัลยศาสตร์  
ศาสตราจารย์เกียรติคุณเบรม บุรี



ศาสตราจารย์เกียรติคุณเบรม บุรี,  
ศาสตราจารย์นายแพทย์สุทธิพร จิตต์มิตรภาพ  
อาจารย์อ้วนโล และอาจารย์คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*



ชื่อประดิษฐ์อ่องศักดิ์  
ศาสตราจารย์แพทย์หญิงสมครี เพ่าธรรมต์



ชื่อ-สกุล ศาสตราจารย์เกียรติคุณแพทย์หญิงสมครี เพ่าธรรมต์

สถานที่ทำงาน ภาควิชาเวชภัณฑ์วิทยา คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี  
โทรศัพท์ 02-245-9641, 02-201-1513 โทรสาร 02-201-1569

การศึกษา (เรียงจากวุฒิสูงสุด)

คุณวุฒิ	พ.ศ.ที่ได้รับ	สถานศึกษา
1. Dr.Med.(Anaesthesiology)	2512	มหาวิทยาลัยขอนแก่น เยอรมนี
2. D.T.M. (Tropical Medicine)	2512	สถาบันโรคเขตต้อน มหาวิทยาลัยขอนแก่น เยอรมนี
3. ประกาศนียบัตรการแพทย์ชั้นสูง	2508	คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล (กุมารเวชศาสตร์)
4. พ.บ.(แพทยศาสตร์บัณฑิต)	2507	คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล

ตำแหน่งปัจจุบัน

- อาจารย์พิเศษภาควิชาเวชภัณฑ์วิทยา คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี
- อาจารย์พิเศษคณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- ที่ปรึกษาระบรมการบริหารวิทยาศาสตร์สภากผู้แทนราชภาร
- ประธานศูนย์การศึกษาต่อเนื่องของแพทยสภา
- ประธานคณะกรรมการสอบสวน ชุดที่ 9 (ของแพทยสภา)
- ที่ปรึกษาราชวิทยาลัยวิสัญญีแพทย์แห่งประเทศไทย



## ปัจฉกตา “เปรม บุรี” ครั้งที่ 10

- ผู้อำนวยการและกรรมการแพทย์สมาคแมแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์
- กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิประจำในบุนคคลเพื่อดำรงตำแหน่งผู้เชี่ยวชาญ สาขาวิชัญญีวิทยาของกระทรวง
- คณะกรรมการอำนวยการตามแผนยุทธศาสตร์การควบคุมยาสูบแห่งชาติ
- กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิเฉพาะกิจสาขาแพทยศาสตร์ 2
- กรรมการหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ
- ประธานกิตติมศักดิ์มูลค่าเรื่องความปวดแห่งประเทศไทย (International Association for the study of Pain - Thai Chapter)
- เลขาธิการมูลนิธิวิเคราะห์วิทยาลัย เลิฟพระเกียรติในพระบรมราชูปถัมภ์ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช สยามมกุฎราชกุมาร

### ตำแหน่งที่สำคัญในอดีต

- หัวหน้าภาควิชาวิชัญญีวิทยา คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี มหาวิทยาลัยมหิดล
- ประธานราชวิทยาลัยวิชัญญีแพทย์แห่งประเทศไทย
- นายกแพทย์สมาคแมแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ (แพทย์สตีรีคันແຮກ ในรอบ 88 ปี)
- กรรมการแพทย์สภาก
- ประธานสมາคแมแพทย์ภาคพื้นเอเชียและคาบสมุทร (CMAAO)
- รองประธานสมາคມวิชัญญีแพทย์แห่งอาเซียน (CASA)
- ที่ปรึกษาราชการมหาวิทยาศาสตร์สภากผู้แทนราชภาร

### รางวัลและเกียรติยศที่ได้รับ

- รางวัลมหาวิทยาลัยมหิดล สาขาวิชาการแห่งชำราดีเด่น
- รางวัลคิมเบิลเกียรติเด่นคณะแพทยศาสตร์คิริราชพยาบาล
- รางวัลแพทย์สตีรีด้วยอย่างของสมາคแมแพทย์สตีรีแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์
- ปริญญาแพทย์ศาสตร์ดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์จากสภามหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปี 2549

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

- รางวัลแม่ดีเด่นของสถาบันสังคมสุขภาพแห่งชาติ ประจำปี 2550
- รับพระราชทานโล่ประกาศเกียรติคุณรางวัลบุคลดีเด่น ผู้ทำคุณประโยชน์ด้านการควบคุมการบริโภคยาสูบ ในงานประชุมวิชาการสาธารณสุข ประจำปี 2552 “90 ปี การสาธารณสุขไทย เพื่อคนไทยสุขภาพดี” จากสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร
- รับพระราชทานรางวัลศิษย์เก่าดีเด่นประจำปี 2553 สาขาวิชาพยาธีรักษ์ เนื่องในโอกาสครบรอบ 40 ปี ของการเรียน ประจำปี พ.ศ. 2553
- รับพระราชทานรางวัล World No Tobacco Day 2010 Award จากองค์กรอนามัยโลก เมื่อวันที่ 31 พฤษภาคม พ.ศ.2553
- รับพระราชทานรางวัลบุคลผู้มีผลงานดีเด่นด้านสุขศึกษา พลศึกษา และนักทนาการต่อสังคม ประจำปี 2552-2553 ระดับนักวิชาการดีเด่น จากสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ. 2553
- รับรางวัล “มหิดลแพทย์” จากสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยมหิดล ในพระบรมราชูปถัมภ์ พ.ศ.2554



## ປາສູກຄາ “ເປົ່າມ ປູ້” ອະລິດທີ 10

៩៧

## ປາສັກຄາ “ເພຣມ ປູ້” ຄຽງທີ 10 ເຮືອງ

## “ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon : Tackling the Surgical Needs ”



ศาสตราจารย์เกียรติคุณแพทย์หญิงสมศรี เพ็งสวัสดิ์

ก่อนอื่นต้องขอบคุณท่านหัวหน้าภาควิชาคัลยศาสตร์ที่เลือกหัวข้อนี้มาเป็นปฎิญญา “perm บุรี” ครั้งที่ 10 ทำให้วิสัญญีแพทย์ได้รับเกียรติมาบรรยายในโอกาสนี้ ซึ่งเรื่องถ้าจะพยามทำให้เป็นภาษาไทยก็อาจเปลความหมายได้ว่า ความกลมกลืนของคัลยศาสตร์ “การทำงานเป็นทีมระหว่างวิสัญญีแพทย์และคัลยแพทย์: ทำอย่างไรถึงจะเข้าถึงเป้าประสงค์ทางคัลยกรรม”

ความเป็นมาในอดีตนั้น ไม่ว่าที่ใดในโลก เริ่มต้นมาด้วยการมีวิสัยญี่วิทยาเป็นหน่วยหนึ่งของคัลยศาสตร์ อาจเป็นด้วยว่าคัลยแพทย์ในอดีตท่านทำผ้าตัดลำบากในผู้ป่วยที่รู้สึกตัวและเคลื่อนไหวอยู่ตลอดเวลา จึงได้พยาบาลคันทรีวิธีการที่จะทำอย่างไร ผลการผ่าตัดจึงจะได้ประสิทธิผลที่ดี ผู้ป่วยให้ความร่วมมือดีขึ้น ไม่เจ็บปวด จึงได้พยาบาลคิดค้นทางงานทำให้การผ่าตัดได้รับความสะดวกสบายมากจนทุกวันนี้ แต่อย่างไรก็ตามยังมีการพัฒนาเก็บอุปกรณ์ตลอดเวลาไม่หยุดยั่ง

ด้วยเหตุดังกล่าวใน ส่วนมากผู้บุกเบิกทางวิสัญญีในระยะแรกเริ่มก็ตามมักจะเป็นศัลยแพทย์มา ก่อน แม้แต่ในประเทศไทย ท่านอาจารย์หมอดัมกีรร์ มัลลิกามาศ หรือ ท่านศาสตราจารย์แพทย์หญิงคุณหญิงสลาด พิพวงศ์ วิสัญญีแพทย์อาวุโส ท่านก็เป็น ศัลยแพทย์ที่ผันตัวมาบุกเบิกเรื่องวิสัญญีวิทยา

ตามความเป็นจริงแล้วสองสาขาวิชานี้มีความเกี่ยวข้องกันมากหมายตั้งแต่เริ่มมีประวัติของการแพทย์ เนื่องจากในอดีตสาขาวิชลัญญีก็เป็นหน่วยหนึ่งของสาขาวิชาศัลยศาสตร์ และมาแยกเป็นภาควิชาหรือสาขาวิชาในภายหลังและผู้ที่แยกออกมานี้เป็นวิลัญญีแพทย์ในระยะแรกเริ่มก็เป็นศัลยแพทย์นั่นเอง เช่นเดียวกับที่คณะแพทยศาสตร์รามาธิบดี แผนกศัลยศาสตร์ (ภาควิชาศัลยศาสตร์ ในปัจจุบัน) ได้ก่อตั้งขึ้นมาเป็น 1 ใน 7 แผนกวิชา และฝ่ายโรงพยาบาลเมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม พ.ศ.2508 ในสมัยนั้นมีแผนกอาชญาศาสตร์ แผนกศัลยศาสตร์ แผนกสูตินรีเวชวิทยา แผนกพยาธิวิทยา แผนกรังสีวิทยา แผนกการแพทย์แผนกจักษุวิทยา และวิทยาโลสโนลิกลาริงซ์ และฝ่ายโรงเรียนพยาบาลพดุงครรภ์และอนามัย ต่อมาปี 2012 มหาวิทยาลัยแพทยศาสตร์ เปิดยิ่งชื่อเป็นมหาวิทยาลัยมหิดล หัวหน้าแผนกศัลยศาสตร์ท่านแรก ได้แก่ ศาสตราจารย์เกียรติคุณนายแพทย์perm บุรี มีหน่วยงานต่างๆ ได้แก่ ศัลยศาสตร์ทั่วไป ประสาทศัลยศาสตร์ ศัลยศาสตร์หัวใจและหลอดเลือด ศัลยศาสตร์อร์โธปิดิกส์ และวิลัญญีวิทยา ต่อมาห้องอร์โธปิดิกส์ และวิลัญญีวิทยาได้แยกไปจัดตั้งภาควิชาของตนเอง คณะแพทยศาสตร์รามาธิบดี ได้ย้ายมาอยู่สถานที่ปัจจุบัน เมื่อปี 2511

ภาควิชาวิลัญญีวิทยา ซึ่งในสมัยนั้นเรียก “ห้องวิลัญญี” เป็นหน่วยหนึ่งของ “แผนกศัลยศาสตร์” ตั้งอยู่ในอาคาร 1 ชั้น 3 ฝั่งตรงข้ามกับสำนักงานของภาควิชาศัลยศาสตร์ ด้านเดียวกันห้องประชุมภาควิชาศัลย์ ประกอบด้วยห้องหัวหน่วยมีโต๊ะเลขา 1 ตัว นั่งอยู่ด้านหน้า มีห้องอาจารย์แพทย์ชาย 1 ห้อง อาจารย์หญิง 1 ห้อง ต่อมาเมื่อวันที่ 10 พฤษภาคม พ.ศ. 2513 ได้แยกออกมานี้เป็นภาควิชาวิลัญญีวิทยา และย้ายไปอยู่ที่ชั้น 5 ซึ่งเป็นที่ตั้งปัจจุบันของภาควิชา อาจารย์แพทย์ในขณะนั้นทั้งสิ้น 8 ท่าน ด้วยกัน ได้แก่ อาจารย์แพทย์หญิงจิรพรรณ มัชymจันทร์ (หัวหน้าภาควิชา) อาจารย์แพทย์หญิงกัลยา บำรุงผล อาจารย์แพทย์หญิงยุวดี เจริญพิทักษ์ อาจารย์นายนายแพทย์ประจักษ์ สุโภคเวช อาจารย์แพทย์หญิงเครือวัลย์ ปานลิงท์ อาจารย์แพทย์หญิงจันทิมา (ธรรมยุทธ) พรรณรายน์ อาจารย์แพทย์หญิงสมศรี แผ่นสวัสดิ์ และอาจารย์แพทย์หญิงปั้น นิลประภัสสร รับผิดชอบในด้านการบริการ การเรียนการสอน นักศึกษาแพทย์ปี 5 และ 6 ฝึกสอนแพทย์ประจำบ้านหลักสูตร 3 ปี (เริ่ม 2515) และอบรมหลักสูตรวิลัญญีวิทยาพยาบาล (เริ่ม 2513)



# ป្រមិនុកទា “មេរោបី” គម្ពុជាទី 10

## Teamwork between Anesthesiologist and Surgeon

เนื่องจากศัลยแพทย์และวิสัญญีแพทย์ในอดีต เรายู่แฝงกันมาแต่แรก เริ่มรามาธิบดีเปิด สำนักงานอยู่ชั้นเดียวกัน อาหารกลางวันก็รับประทานด้วยกันเป็นส่วนใหญ่ ดังนั้น การทำงานร่วมกันในห้องผ่าตัดมักจะไม่ค่อยมีปัญหา ถ้อยที่ถือของอาศัยกัน มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน ทั้งอาจารย์และแพทย์ประจำบ้าน

แต่ในปัจจุบันสถานการณ์เปลี่ยนไปมาก คนเพิ่มขึ้น งานเพิ่มขึ้น ผู้ป่วยมากขึ้น ทรัพยากรจำกัด เวลาจำกัด ทำให้ปัญหาเพิ่มขึ้น ซึ่งมีผลกระทบถึงการทำงานร่วมกันเป็นอย่างมาก ดังนั้นองค์ประกอบสำคัญของการทำงานร่วมกันหรือทำงานเป็นทีมจำเป็นต้องมีองค์ประกอบเหล่านี้ ได้แก่

### 1. มนุษยสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน

- มีความไว้ใจเชิงกันและกัน (Trust)
- มีการสื่อสารที่ดีต่อกัน (Communication)
- ให้เกียรติเชิงกันและกัน (Honor System)

### 2. มีวิชาการร่วมกัน

- มีความรู้เรื่องโรคของผู้ป่วย
- ดูผู้ป่วยร่วมกันทั้งก่อนและหลังผ่าตัด
- มีการประชุมวิชาการร่วมกันเพื่อแก้ไขข้อบกพร่อง

### 3. มีการปฏิบัติงานร่วมกัน ทั้ง

- ก่อนผ่าตัด - เตรียมผู้ป่วยให้พร้อม
- ระหว่างผ่าตัด - วิสัญญีแพทย์ควรรู้เมื่อของศัลยแพทย์ ขั้นตอนของผ่าตัด และเฝ้าระวังไม่ให้เกิดภาวะแทรกซ้อนในระหว่างผ่าตัด
- หลังผ่าตัด - ติดตามดูว่ามีภาวะแทรกซ้อนหรือไม่
- ถ้าเป็นการให้ยาสลบแบบ General Anesthesia
  - ต้องดูว่าพื้นจากยาสลบหรือยังไม่พื้นจากสาเหตุใด
  - มี Nausea - Vomiting หรือไม่
- ถ้าเป็น Regional Anesthesia

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

- เช่น spinal หรือ Epidural Block ต้องติดตามดูว่ามี headache หรือ backache หรือไม่ จะได้แก้ไขได้ทันท่วงที
  - ควรติดตามดูผู้ป่วยทุกรายหลังผ่าตัดเพื่อรับรู้ผลงานของตนเอง และรู้ผลของ การผ่าตัด
4. มีสันหนาการร่วมกัน เพื่อเป็นการเชื่อมความสมัครสมานสามัคคีควรจะมี กิจกรรมร่วมกัน เช่น
- 4.1 งานเลี้ยงสังสรรค์ เนื่องในโอกาสพิเศษต่างๆ
  - 4.2 เล่นกีฬาสามัคคี เป็นต้น

### **สิ่งที่น่ารำคาญสำหรับศัลยแพทย์และวิสัญญีแพทย์**

1. วิสัญญีแพทย์มาช้าไม่ตรงต่อเวลา
  - 1.1 มาแล้วบังมาเริ่มสอนนักศึกษาแพทย์ หรือแพทย์ประจำบ้าน ໄล่ endotracheal tube โดยไม่เกรงใจศัลยแพทย์ที่ยืนคอย
  - 1.2 ปลูกผู้ป่วยให้ฟื้นจากยาสงบช้า ทำให้เสียเวลาผู้ป่วยรายต่อไป
2. ศัลยแพทย์มาสาย ไม่ตรงเวลา และไม่แจ้งให้ทราบ
3. เมื่อมีความผิดพลาดเกิดขึ้นต้องไม่กล่าวหาซึ่งกันและกัน ปรึกษาหารือ ร่วม ทางทางแก้ไข

### **ผลที่เกิดขึ้นจากการที่ Teamwork มีปัญหา**

1. เกิดภาวะแทรกซ้อนกับผู้ป่วยจากการผ่าตัด
2. ตามมาด้วยการฟ้องร้อง ซึ่งปัจจุบันเกิดขึ้นมากมาย

### **สรุป การทำงานร่วมกันต้องอาศัย**

1. มนุษยสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน
2. ให้เกียรติซึ่งกันและกัน
3. ปรึกษาหารือหาข้อสรุปในทุกขั้นตอนที่มีปัญหา
4. เอื้อเพื่อช่วยเหลือซึ่งกันและกัน
5. สันหนาการร่วมกัน



## ปฐมกถา “เพرم บุรี” ครั้งที่ 10

### คุณภาพชีวิตร่วมกัน ในการอุดปฐมกถา “เพرم บุรี”



เพื่อเป็นการเชิดชูเกียรติคุณของศาสตราจารย์เกียรติคุณเพرم บุรี ซึ่งถือว่าเป็นปูชนียบุคคล คนหนึ่งของคณะฯ ในฐานะที่ท่านเป็นผู้ร่วมก่อตั้งคณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี และเป็นหัวหน้าภาควิชาศัลยศาสตร์คนแรก ท่านได้วางรากฐานการศึกษาทางศัลยศาสตร์ของคณะฯ เป็นปีกแผ่นและมีชื่อเสียงจนถึงปัจจุบัน นอกจากนี้ท่านยังเป็นผู้ก่อตั้งศูนย์เวชศาสตร์ชุมชนของคณะฯ อีกด้วย นับว่าท่านเป็นผู้ที่มีคุณปการอย่างใหญ่หลวงต่อชาวรามาธิบดีอย่างยิ่ง ภาควิชาศัลยศาสตร์จึงได้จัดปฐมกถาเพرم บุรี เพื่อเป็นเกียรติแด่ท่านเป็นประจำมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2547

ครั้งที่ 1 วันอังคารที่ 16 พฤษภาคม พ.ศ. 2547

เรื่อง “ประสบการณ์หลังเกษียนอาชญากรรม”

โดย : ศาสตราจารย์เกียรติคุณเพرم บุรี

ครั้งที่ 2 วันพุธที่ 16 พฤษภาคม พ.ศ. 2548

เรื่อง “คุณสมบัติของศัลยแพทย์ที่ดี”

โดย : ศาสตราจารย์เกียรติคุณลิระ บุณยะรัตเวช

ครั้งที่ 3 วันจันทร์ที่ 20 พฤษภาคม พ.ศ. 2549

เรื่อง “เมื่อศัลยแพทย์ถูกวิ้องเรียน”

โดย : รองศาสตราจารย์นายแพทย์ทองดี ชัยพาณิช

ครั้งที่ 4 วันจันทร์ที่ 12 พฤษภาคม พ.ศ. 2550

เรื่อง “คำนึงถึงศัลยกรรม”

โดย : รองศาสตราจารย์นายแพทย์จินดา สุวรรณรักษ์

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

- ครั้งที่ 5 วันอังคารที่ 17 พฤษภาคม พ.ศ. 2551  
เรื่อง “ระเล็กถึงคัลยศาสตร์ศิริราช-รามาธิบดี”  
โดย : ศาสตราจารย์เกียรติคุณวีระลิงก์ เมืองมั่น
- ครั้งที่ 6 วันจันทร์ที่ 16 พฤษภาคม พ.ศ. 2552  
เรื่อง “4 ทศวรรษ คัลยศาสตร์รามาธิบดี”  
โดย : ศาสตราจารย์เกียรติคุณวิวัฒน์ วิสุทธิโกศล
- ครั้งที่ 7 วันจันทร์ที่ 15 พฤษภาคม พ.ศ. 2553  
เรื่อง “วิกฤติวงการคัลยกรรมไทย”  
โดย : พลโท ศาสตราจารย์เกียรติคุณพดล วรอุไร
- ครั้งที่ 8 วันพุธที่ 12 มกราคม พ.ศ. 2555  
เรื่อง “คัลยกรรมไทย : อดีต ปัจจุบันและอนาคต”  
โดย : ศาสตราจารย์เกียรติคุณอรุณ เพ็งสวัสดิ์
- ครั้งที่ 9 วันพุธที่ 14 พฤษภาคม พ.ศ. 2555  
เรื่อง “คัลยแพทย์กับการทำวิจัย”  
โดย : ศาสตราจารย์นายแพทย์สุทธิพร จิตต์มิตรภาพ
- ครั้งที่ 10 วันพุธที่ 13 พฤษภาคม 2556  
เรื่อง “Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”  
โดย : ศาสตราจารย์เกียรติคุณแพทย์หญิงสมศรี เพ็งสวัสดิ์



## ปัจฉกตา “เปรม บุรี” ครั้งที่ 10



## ปัจฉกตา “เปรม บุรี” ครั้งที่ 9 เรื่อง “ตัวอย่างแพทย์กับการทำอุบัติเหตุ”

โดย ศาสตราจารย์นายแพทย์สุทธิพิพิร จิตต์มิตรภาพ

การอุดมด้วยและนวัตกรรมกับการแพทย์นำล้ำด้วยความมหัศจรรย์ด้านศัลยศาสตร์  
(Research and Innovation in Medicine lead to...Surgical Surprises  
(What...if? and Why...not?)

### การแก้ปัญหาโดยอาศัยความรู้

การแก้ปัญหาไม่ใช่การเลี่ยงโชค การวิเคราะห์อย่างเป็นระบบระเบียบ โดยใช้ฐานความรู้ เป็นการแก้ปัญหาที่ยั่งยืน ประเทศที่มีความรู้มาก โลกของสังคมฐานความรู้ จะได้เปรียบในด้านลังคอม การสร้างเศรษฐกิจรวมถึงเรื่องต่างๆ มากมาย

### โลกของการเรียนรู้ที่เปลี่ยนไป

ตั้งแต่สร้างโลกจนกระทั่งปี 1950 มีปริมาณความรู้เท่ากับ ปี 1951-2012 เป็น knowledge explosion เป็นสิ่งที่เราต้องหา ติดตามความก้าวหน้าเหล่านั้น ความรู้หล่ายอย่างทำให้ลับลังความรู้ ความเข้าใจ ความเชื่อเดิม แสดงว่าความรู้มีอายุใช้งาน (shelf-life) ความรู้จึงมีวันล้าสมัยได้

### การต่อยอดความรู้

เป็นการเปิดโอกาสให้ต่อยอดความรู้จากหลากหลายแหล่ง เพราจะมีการรับรู้ก้าวข้างหน้าขึ้น เข้าถึงได้ง่ายขึ้น โดยเทคนิคที่มีการพัฒนามากขึ้น ไม่ใช่เป็นเพียงความรู้แขวนได้แขวนหนึ่ง แต่เป็นองค์รวม สื่อสารได้ง่ายขึ้น

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

## ลักษณะของความรู้

ในปัจจุบันความรู้ไม่ได้มีเฉพาะด้านการแพทย์เท่านั้น เรายังมีความรู้ด้านวิทยาศาสตร์อื่นๆ มาใช้จำนวนมากซึ่งในวงการแพทย์แล้วเรียนรู้ไม่มีวันจบ เราเริ่มรู้คุณลักษณะของหัวใจซึ่งเป็นคลื่นไฟฟ้า เราเริ่มใช้ความรู้หลายอย่างเข้ามาประกอบกัน เกิดเป็นความรู้เฉพาะ สาขาวิชาการเพิ่มมากขึ้น และบางครั้งบางขณะเราเริ่มจะเห็นภาพของความรู้ที่อยู่ ในเฉพาะคนเป็นความเชี่ยวชาญ ความชำนาญ เรียกว่าเป็นความรู้ที่ได้รับมาแต่ยังไม่เคยถ่ายทอด เป็นความรู้เฉพาะตน (tacit / implicit knowledge) ซึ่งแทนที่จะเป็นความรู้เรื่องที่พิสูจน์ / เพย์พร์ (explicit knowledge)

### What.....if???

จะเกิดอะไรขึ้น... กับการดูแลรักษาคนไข้ในปัจจุบัน ถ้า...เราไม่คิดจะหาความรู้ใหม่ๆ จะเกิดอะไรขึ้น.... ถ้า....แพทย์เราไม่คิดจะหาวิธีการรักษาคนไข้ของเรา...ให้ได้ผลดีขึ้น

ในฐานะที่เป็นศัลยแพทย์เราถูกสอนให้มีตาคมดั่งนกอินทรี (eagle's eyes) มีมือนุ่มนวลเหมือนมือของหนิงสาว (lady's hands) และมี lion's heart คือเด็ดเดี่ยว การตัดสินใจต้องเด็ดขาด และว่องไวแต่ในปัจจุบันการมีตาคมดั่งนกอินทรีไม่เพียงพอแล้ว เราต้องมี better & wider vision โดยการนำเทคโนโลยีเข้ามาช่วย เช่น เครื่อง X-ray ในยุคแรกๆ ทำให้เราเห็นภาพภายในของคนได้แต่เห็นเป็นบางส่วน เช่น กระดูก แต่ soft tissue ไม่เห็น ต่อมมาพัฒนาจนมีเครื่อง CT-scan และ เครื่อง MRI ทำให้เราเห็นภาพก้อนลงมือทำผ่าตัด เรยก็ได้ว่าเครื่องมือปัจจุบันนี้สามารถเพิ่มความสามารถในการมองของของศัลยแพทย์ (enhanced vision) เป็นอย่างมาก การเพิ่มความสามารถในการมองเพื่อจะวินิจฉัยโรคนั้น ทำให้เกิดการวิจัยเพื่อเพิ่มความสามารถในการใช้มือ ภูมิคุ้มกัน ศัลยแพทย์ หรือศัลยแพทย์ตัดแต่งต้องทำผ่าตัดในที่เล็กและละเอียดมากจนตาเราไม่สามารถมองได้ จึงมีการนำ microscope, laparoscope เข้ามาช่วย ปัจจุบันมีการพัฒนากล้อง scope จนภาพที่เห็นเป็นภาพสามมิติแล้ว (HD/3-dimension) สำหรับการพัฒนาด้านการใช้มือ ที่ดีกว่า lady's hand ก็มี minimally invasive surgery เช่น การทำผ่าตัดในที่ลึกของศัลยศาสตร์ระบบปัสสาวะ การทำผ่าตัดต่อมลูกหมาก ซึ่งอยู่ด้านหลังทำได้ยากลำบากมาก หรือการนำหุ่นยนต์เข้ามาช่วยทำผ่าตัด (robot-assisted surgery) เช่น การ



## ปัจฉกค่า “เบรฟ บูร์” ครั้งที่ 10

ทำผ่าตัดกระจากตาด้วยแสลงเลเซอร์ ซึ่งเป็นการใช้มือของศัลยแพทย์ควบคุมหุ่นยนต์ ทำให้มีมือที่มีประสาทอิเล็กทรอนิกส์มากกว่า lady's hand สุดท้ายนอกจาก lion's heart แล้ว ศัลยแพทย์ต้องมีจิตวิจัยด้วยคือ นึกสงสัยทุกอย่าง หากวิธีรักษาที่ดีกว่าเดิมให้ได้

### การหาความรู้

กระบวนการหาความรู้และแก้ปัญหาน่าจะพิสูจน์ด้วยกระบวนการวิจัย (research methodology) ซึ่งได้แก่ วางแผน internal validity ได้แก่ design, sampling, intervention และ โครงสร้างของการวิจัย (external validity) ได้แก่ relevance, generalisability สมมุติฐาน ระบบระเบียบวิจัย applicability และวิเคราะห์อย่าง เป็นระบบระเบียบด้วยสถิติอย่างถูกต้อง (statistical measurement) และถ้าสามารถ สังเคราะห์มาเป็นระบบวิธีใหม่ได้ก็จะเป็นการดียิ่งขึ้น

ในสมัยก่อนการทำผ่าตัดจะพบปัญหาการติดเชื้อทำให้มีคนตายจำนวนมากโดย ไม่ทราบสาเหตุจนกระทั่ง Louis Pasteur และ Lord Joseph Lister เป็นคนวิจัยจน พบริธิกการฆ่าเชื้อ คือ carbolic spray ทำให้อัตราการเสียชีวิตลดลง นอกจากการติดเชื้อ แล้วก็ยังมีเรื่องของการเลี้ยงเลือด การให้เลือดในระหว่างการทำผ่าตัดซึ่งมีการทำวิจัย และพัฒนาจนกระทั่งการให้เลือดมีความหลากหลายและมีความปลอดภัยมากขึ้น สำหรับ เครื่องมือที่ช่วยในการผ่าตัดในอดีตศัลยแพทย์เป็นผู้คิดและประดิษฐ์เครื่องมือขึ้นมาใช้ เอง (Surgeons and their instruments: barber (tailor) and carpenter) เช่น การ ทำผ่าตัดนิ่วเต้าปีกจุบันวิทยาการก้าวหน้ามากขึ้นศัลยแพทย์เพียงลำพังนั้นไม่สามารถทำได้ ต้องนำความรู้สาขาอื่นๆ เข้ามาช่วย เช่น คลินิไฟฟ้า รังสีด่างๆ การผ่าตัดปลูกถ่ายอวัยวะ เช่น การเปลี่ยนตับ ไต และหัวใจนั้นก็ต้องมีการผลิตอวัยวะเทียมต่างๆ เช่น ลิ้นหัวใจ แขนกลและหุ่นยนต์ในที่สุด มีการพัฒนาจนถึงการบังคับแขนเทียม ชาเทียม ด้วยจิตใจ ของคนแล้ว มีการนำหุ่นยนต์มาช่วยผ่าตัด บังคับโดยศัลยแพทย์ เช่น DaVinci Robot ซึ่งลึกลับ ที่เกิดขึ้นไม่ได้เกิดขึ้นจากฝ่ายผลิต แต่เกิดขึ้น เพราะฝ่ายศัลยแพทย์เองที่ ต้องการทำอะไรบ้างอย่างที่ตัวเองทำไม่ได้และเป็นผู้นำ เป็นผู้คิดเพื่อให้เกิดขึ้น อย่างไร ก็ตามลึกลับ ในการวิจัยก็มีลิงค์ที่เรียกว่า misconduct คือปัญหา หรือข้อบกพร่องที่ไม่ ควรเกิดขึ้นได้

## การหา & ใช้ความรู้

ลักษณะการทดลองหรือ การวิจัยที่เกิด misconduct นั้น เช่น การวิจัยหรือทดลองที่ ค่ายนรกເອซ์วิตซ์ (Auschwitz) ในประเทศโปแลนด์ โดยใช้นักโทษชาวเยอรมัน 试验 ที่ 2 ในค่ายกักกันนักโทษ มีตัวอย่างผลงานวิจัยจำนวนมาก ซึ่งถูกปฏิบัติใน ระยะต่อมาโดยนายแพทย์ Miklos Nyiszli 医师 ท่านนี้เป็นอดีตนักโทษค่ายกักกันของเยอรมันที่ถูกส粲การณ์บังคับให้ต้องช่วยนายแพทย์ Josef Mengele ทำการทดลองผ่าศพและวิจัยแบบจอมปลอมหรือแบบที่รับไม่ได้ในค่ายที่เป็นหนึ่งในศูนย์วิจัยนี้ (สถาบันสืบสานชาติพันธุ์ชีววิทยาและมาตรฐานยุทธศาสตร์เล้มที่อิตเลอร์ประกาศว่าเป็นศูนย์การแพทย์ที่ได้มาตรฐานดีที่สุดอาณาจักรไรซ์ที่สาม ทำการวิจัยโดยใช้นักโทษ)

ตัวอย่างความคิดแปลกลๆ ก็คือการศึกษาฝ่าแฝดที่ต้องการเบรี่ยบเทียบแบ่งมุ่งต่างๆ ของกายภาพและพยาธิสภาพของผ้าแฝดเบรี่ยบเทียบการทำงานของอวัยวะในภาวะปกติ และผิดปกติ ซึ่งต้องการเบรี่ยบในเวลาพร้อมๆ กัน ทำอย่างไรให้มาตราชาวเยอรมันที่จะเข้าเป็นผู้ผลิต “ชาติพันธุ์” ที่ยิ่งใหญ่ของโลกตั้งครรภ์แฝดให้ได้มากที่สุดในโลก รวมถึงการทดลองในคนที่ผิดปกติ เช่น คนแคระ เพื่อหวังจะคัดเลือกให้เกิดการผลิต ชาติพันธุ์ เยาวชนที่บริสุทธิ์ที่สุด ทดสอบชาวโลกราชชาติพันธุ์อื่นๆ ที่จะถูกกำจัดให้หมดสิ้นไป ทำเช่นนี้เพื่อต้องการขยายสายพันธุ์ของชาวเยอรมันซึ่งการทดลองดังที่กล่าวมานี้ถือว่าเป็น misconduct ในวงการแพทย์ขอให้ลบผลงานวิจัย/กระบวนการแบบนี้ออกไป

## การวิจัยต้องมีกฎเกณฑ์

การวิจัยในคน ความคิดใหม่ๆ ที่จะพัฒนาการดูแลรักษาจำเป็นต้องมีขั้นตอนและมีการปกป้องคนไข้ของเราร โดยไม่ใช่เป็นเพียงหนุ่มทดลองที่ไม่คำนึงถึงผลลัพธ์เรوارย ที่จะเกิดกับคนไข้ จะต้องคำนึงถึง feasibility, effectiveness, adaptation, safety, benefit, compatibility และ collateral effects ดูรวมหมู่ทุกอย่างรวมถึงการนำไปใช้ให้ได้ด้วยเช่นการหันหน้าของเด็กในครรภ์ก่อนคลอด(ปัจจุบันเป็นภาพสามมิติเหมือนจริง) นั้นควรทำเพื่อตรวจสอบความสมบูรณ์ของเด็ก เพื่อการวินิจฉัยโรค แต่ถ้าทำเพื่อการค้าเพียงอย่างเดียวหน้าเด็กก่อนคลอด นั้นไม่ถูกต้องเป็นการนำเทคโนโลยีมาใช้ในทางผิดๆ

ความเป็นไปได้ทางเทคนิค ค่าใช้จ่ายที่ไม่จำเป็นความอยากรู้ถูกกระตุ้นเชิงพาณิชย์ การอาศัยความกลัวเป็นพื้นฐาน ข้อมูลทางวิชาการไม่ยืนยันว่าควรใช้ตามข้อบ่งชี้นี้ เป็นการ



## ประชุมฯ “เบรฟ บูรี” ครั้งที่ 10

เลี้ยงค่าใช้จ่ายที่ไม่คุ้มค่า และอาจเกิดโทษ (อาจต้องผ่าตัดโดยไม่จำเป็น อาจเกิดความเครียด หรือที่เกี่ยวข้องกับศัลยแพทย์ด้วยการใช้ทุกอย่างจนมากเกินไปเพื่อให้บรรลุผล ดังนั้น ต้องคำนึงถึงการนำไปใช้ที่ถูกต้องด้วย)

### ข้อจำกัด / กฏเกณฑ์ VS ความคิดริเริม

**กฏเกณฑ์ที่เข้มงวดมีส่วนยับยั้งความก้าวหน้าและนวัตกรรมทางการแพทย์**

Prof.Harrison ผู้เชี่ยวชาญทางด้าน fetal surgery กล่าวว่า ท่านสนใจต้องการแก้ไขเด็กพิດปกติตั้งแต่ในท้อง ดีกว่าจะให้คลอดมาแล้วมีปัญหาแล้วแก้ไขลำบาก โดยเริ่มศึกษาจากการทำในลิง มีการจดสิทธิบัตร มีเครื่องมือ จดลิขสิทธิ์ได้มากmany จนกระทั่งท่านคิดว่าผลงานนวัจัยของท่านออกਮาซ้ำๆกันไป เพราะเตรียมเอกสารมากmany มีกฏเกณฑ์ที่เข้มงวดเช่น เครื่องมือที่คิดขึ้นจะต้องผ่าน Food and Drug Administration (FDA) ก่อนจึงจะนำไปใช้ในคนได้

ประเทศไทยมีเป้าหมายการวิจัย มีการพัฒนารูปแบบการวิจัยของประเทศและกระจายไปทั่วทุกส่วน (degerterization) เช่น สถาบันวิจัยแห่งชาติ (วช.) สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สว.) สำนักงานพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ (สวทช.) สถาบันวิจัยระบบสาธารณสุข (สวรส.) และสถาบันอื่นๆ ซึ่งต่างสถาบันต่างทำงานวิจัย จึงไม่เกิด impact ที่แท้จริงขึ้น และขณะนี้ทั้ง 5 สถาบันร่วมมือกันและตั้งเป้าหมาย ทิศทาง การวิจัยของประเทศไทยในแต่ละช่วงเวลา เช่น 5 ปี หรือ 10 ปี โดยมุ่งเป้าใน 3 ด้าน เช่น ด้านผลผลิตทางการเกษตร เน้น ข้าว มันสำปะหลังและยางพารา ด้านสุขภาพและชีวเคมีศาสตร์

### เป้าหมายของการวิจัยด้านการแพทย์ / ศัลยศาสตร์ของไทย

ในปีงบประมาณ 2556 นี้ หน่วยงาน 5 ส แล้ว วช. ตกลงร่วมกันทำวิจัยมุ่งเป้าด้านสุขภาพและชีวเคมีศาสตร์ ซึ่งมุ่งเน้น 250 ล้านบาทโดยเฉพาะไม่รวมอีก 400 กว่า ล้านที่หน่วยงานต่างๆ ได้ทำอยู่แล้วให้มาจับกลุ่มรวมกันและวางแผนเป้าหมายว่าจะทำอย่างไร ให้โรคชัดเจนยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นสิ่งท้าทายต่อศัลยแพทย์ เพราะทำงานมาก ผ่าตัดเยอะแต่เขียนน้อย ไม่ค่อยเขียนและยังวิจัยน้อยอีกด้วย เรายกยานห์ให้เป็นโครงบางอย่างที่สามารถดูแลรักษาได้ ที่มีคุณภาพดี มี Clinical Practice Guideline ที่เกิดขึ้นจาก evidence

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

base ของประเทศไทยจริงๆ ไม่ใช่อ้างอิงข้อมูลต่างประเทศ ซึ่งเป็นเป้าหมายวิจัยด้านสุขภาพและชีวเวชศาสตร์ของ 5 ส. และ วช. รวมถึงพันธมิตรร่วมวิจัยอย่างเห็น

### **รูปแบบของการผ่าตัดมีทักษะ**

ไม่อยากให้ยึดติดกับรูปแบบเดิมๆ หรือเฉพาะที่ได้ยิน ได้ฟัง ได้ทำตามกันมา เดิมเราอาจจะผ่าแบบตรงๆ เราอาจจะผ่ารูปแบบนี้บ้างแต่กันไป เพราะจะนั่นมันอาจมีวิธีการ รูปแบบที่แตกต่างกันไป แต่ต้องอยู่บนพื้นฐานของความรู้

เรายังอยากรู้การศึกษาโรคทางศัลยกรรมซึ่งเป็นโรคเฉพาะถิ่นหรือเฉพาะภูมิภาค เช่น โรคขาดร้อน ไทยควรจะมีการศึกษาวิจัยในโรคนั้นๆ อย่างเต็มที่ และภายเป็นผู้สร้างหรือกำหนดแนวทางการศึกษาโรค(world authority) มิใช่ให้ต่างประเทศมากำหนด ตัวอย่างที่เห็นชัดเจนเช่น ศาสตราจารย์นายแพทย์ธีระวัฒน์ เหมะจุทา ซึ่งให้แนวคิดถึงการศึกษาโรคพิษสุนัขบ้าจากเดิมที่คิดว่าเกิดจากเชื้อไวรัส แต่จริงๆ แล้วไม่ใช่ แต่เป็นผลมาจากการภูมิคุ้มกันของร่างกาย ทำให้มีการรักษาที่แตกต่างไป เรามีโรคหลายอย่างที่พบได้มาก อาทิเช่น นิ่วในระบบทางเดินปัสสาวะ Hepato cellular carcinoma และ Cholangiocarcinoma เป็นต้นซึ่งเป็นโรคที่พบบ่อยในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของไทย เรามีวิจัยแต่ทำวิจัยไม่ครอบงำจรจนเป็นที่อ้างอิงให้กับผู้ต่างประเทศได้

### **Surgical education and training for HR sustainable development**

อยากรู้การวิจัยในเชิงที่เรียกว่า surgical education ซึ่งขณะนี้พบร่วมเรียนแพทย์ส่วนใหญ่เปลี่ยนแปลงเป็น tertiary care เราจะมีรูปแบบการวิจัยเพื่อพัฒนารูปแบบการเรียนการสอนของศัลยศาสตร์อย่างไร គรรมีงานวิจัยที่พัฒนาในด้านนี้ด้วยเพื่อให้ผู้ที่ต้องการศึกษาด้านนี้ มี impression เป็นการพัฒนาคนอย่างยั่งยืนต่อไป และการทำวิจัยต้องมีเรื่องของ cognitive ต้องมีเรื่องของ skill และเรื่องของ attitude

### **วัสดุ อุปกรณ์ทางการแพทย์ สำหรับการผ่าตัด**

วัสดุ อุปกรณ์ทางการแพทย์สำหรับการผ่าตัดเป็นอีกเรื่องที่ควรต้องมีการทำวิจัยงบเครื่องมือแพทย์ทั่วโลกต้องการปีละกว่า 6 ล้านล้านบาท ความต้องการวัสดุทางการแพทย์ที่เกิดขึ้นโดยเฉพาะในไทยมีมูลค่ากว่า 25,928 ล้านบาท อัตราการเติบโตประมาณร้อยละ 9.1 ต่อปี โดยเพิ่มขึ้นเป็น 35,000 ล้านบาท วัสดุต่างๆ ที่นำเข้าประเทศไทยน่า



## ปฐมภูมิ “เบรฟ บุรี” ครั้งที่ 10

จะผลิตได้เอง แต่ส่วนใหญ่เป็นการนำเข้าร้อยละ 90 วช. ต้องการลดปริมาณการนำเข้าอย่างน้อยครึ่งหนึ่ง เพื่อลดงบประมาณ

ไทยเป็นผู้ส่งออกเครื่องมือแพทย์กว่า 40,000 ล้านบาท แต่คนไทยไม่นิยมซื้อของผลิตในประเทศไทยให้ต้องส่งขายออกให้กับประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งเป็นสาเหตุทำให้ไม่เกิดการวิจัยพัฒนาวัสดุ อุปกรณ์ทางการแพทย์หรือขั้นตอนการผลิตเนื่องจากทำแล้วขายไม่ได้นั่นเอง กล่าวโดยสรุปแล้วปัญหาที่สำคัญ คือ การขาดองค์ความรู้และเทคโนโลยีการผลิต ความเชื่อถือของผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ที่ผลิตได้ในประเทศไทยอยู่ในระดับต่ำและการขาดความรู้ด้านการตรวจสอบมาตรฐาน

อาจารย์ลิทธิพงษ์ บุญยันต์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้คิดค้นใหม่ล่าสุดที่ทำจากแป้งข้าวเจ้า และผลงานชิ้นนี้ได้รับรางวัลชมเชย จาก บี.บราวน์ พร้อมยังทำวิจัยต่อเนื่องได้ทำ bone synthesis โดยการใช้เปลือกหอย กระดูกคนมาทำโดยใช้ nano เทคโนโลยี

อาจารย์โภวิท คำพิทักษ์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้ทำการศึกษาเกี่ยวกับ robotic ซึ่งเป็นการควบคุมการใช้แขนกล มาช่วยผ่าตัดคล้ายกับทุนตนาร์ DaVinci ได้สำเร็จแล้ว หากมีการช่วยกันทดลองใช้ จะทำให้มีโอกาสพัฒนาได้มากขึ้น

จึงอย่างจะฝึกศัลยแพทย์ไว้ว่าอะไรที่เราทำผิดแล้วไม่ดันดัด ใช้เครื่องมืออะไรต่างๆ ทั้งหลายนั้นมีทางเอาจมาพัฒนาในประเทศไทยได้ใหม ของบางอย่างของออร์โธปิดิกส์ เป็นตัวอย่างอันหนึ่ง เราใช้ข้อสะโพกเทียมของต่างประเทศมันก็เป็นขนาดของต่างประเทศ ถ้าเป็นของคนไทยจะเป็นลักษณะไหนแล้วออกแบบเพื่อคนไทย ผลิตชิ้นเองแล้วใช้ในประเทศไทยได้ ก็จะเป็นสิ่งที่ดี นี่คือโอกาสหนึ่งของการพัฒนาวิจัยด้านวัสดุ อุปกรณ์ทางการแพทย์ และยังเป็นการท้าทายอย่างยิ่งและมหาวิทยาลัยจะเป็นผู้มีส่วนได้ดีการวิจัยนั้น เป็นการทำวิจัยร่วมกันระหว่างมหาวิทยาลัยและบริษัทเอกชน

### Frontier Research

ความสามารถการใช้มือคนหรือความสามารถในการเชิงการวิจัยแบบก้าวหน้า ซึ่งทางประเทศไทยไม่ได้ยอดเยี่ยมกว่าใคร เช่น ในเรื่องของ stem cell research เรื่องของ personalized medicine ก็เป็นเรื่องที่สำคัญ ในทางศัลยกรรมก็ยังมองอยู่ว่าจะมีอะไรบ้างที่จะเป็นการวิจัยในเชิงลึกที่เป็นลักษณะอย่างนี้

## Strategic Drive for Surgeons

คำadamว่า “สิ่งที่ต้องทำให้เกิดขึ้นอย่างที่เราห่วงต้องทำอะไรบ้าง”

1. บุคลากรทางการแพทย์ทุกแขนงไม่ใช่แต่ศัลยแพทย์เท่านั้น เนื่องจากความรู้ที่เพิ่มขึ้นทุกวินาที มัน expose มา ก จนเรารู้ยังไงๆ ไม่ได้แล้วเราต้องฝึกให้คนของเรามีความคิด ปลูกฝังนิสัย ที่เป็น life- long learning อยู่ตลอดเวลา

2. คิดอะไรใหม่ๆ ต้องหัดตั้งคำถาม เป็นมนุษย์เจ้าปัญหา ทำไม อะไร อยู่ตลอดเวลา

3. นักวิจัยไทยส่วนใหญ่หรือหมอไทยส่วนใหญ่มักจะทำวิจัยแบบ me too มักจะทำงานดังประเทศ

4. ต้องฝึกให้ศัลยแพทย์ทำงานอย่างเป็นระบบมากขึ้น (systemic approach) การทำงานวิจัยนั้นอยู่ที่การเก็บรวบรวมข้อมูลและการวางแผนอย่างเป็นระบบระเบียบ

5. การฝึกให้มีความคิดแบบมีวิจารณญาณเป็น systemic thinking คือ critical thinking มีการซั่งน้ำหนักมีเหตุ มีผลต่างๆ ทั้งหลายรวมกัน

6. การทำงานหลากหลายสาขา การบริหารจัดการและทุนสำหรับการทำวิจัย (management and funding for research) ศัลยแพทย์ส่วนใหญ่มักคิดว่าการวิจัยไม่เห็นด้วยใจ เนื่องจากเป็นความจริง แต่ท่านก็ต้องทราบด้วยว่าการวิจัยที่เป็นระบบระเบียบต้องมีคนช่วยงาน เพราะเราไม่สามารถทำได้คนเดียวจึงต้องมีค่าตอบแทนคนช่วยงาน มีระบบดังๆ ที่ช่วยให้เกิดขึ้นได้ มีอุปกรณ์ เครื่องมือมาช่วยการดำเนินงาน อีกอย่าง ทุนวิจัยเป็นปัจจัยบังคับให้ทำงานวิจัยเสร็จทันเวลาได้

7. ต้องทำงานแบบบูรณาการ (coordination / collaboration) ศัลยแพทย์ต้องทำงานหนักแต่อาจารย์แพทย์อีกหลายสาขา เช่น อาจารย์ทาง pre-clinic ที่มีส่วนมาเข้าช่วยเราได้โดยเฉพาะอย่างยิ่งเช่นนักศึกษาปริญญาโทมาช่วยเช่นศัลยแพทย์ก็หัวงัว派แพทย์ประจำบ้านจะช่วยงานได้ ราชวิทยาลัยศัลยแพทย์เป็นหนึ่งในเกือบทุกๆ ราชวิทยาลัยที่ขณะนี้กำหนด หรือบังคับให้แพทย์ประจำบ้านทำงานวิจัย 1 เรื่องก่อนจบ แต่สิ่งที่เกิดขึ้นคือเราไม่ได้ทำระบบไว้ ถามว่าแพทย์ประจำบ้านมีเสนอ proposal ใหม่? อาจจะไม่มีหรือมีก็แบบสั้นๆ แล้วก็ไม่มีการทำ critical ถ้ามองเป็นระบบระเบียบเช่น ในปี 1 ท่าน



ປ្រៃករ “បេរុន បុរី” ទេសទី 10

ที่ทำเรื่องอะไร ปีแรกให้ทำการศึกษาเรื่องนั้นแล้วมานำเสนอพื้นฐานเรียกว่าความรู้พื้นฐาน ก็ทำเหมือนกับ collective review ดังนั้นในการทำ collective review ก็ให้ทำในเรื่องที่ทำวิจัย เสร็จแล้วก็นำเสนอ proposal แล้วก็เชิญอาจารย์ ไม่ว่าจะเป็นอาจารย์ทางระบบวิทยา ทาง pre-clinic ที่เก่งเรื่องวิจัยให้มาดูว่าที่เขียนโครงร่างวิจัยนั้นถูกต้องตามระบบเบี้ยบวิชั้นใหม่ จากนั้นปี 2 ปี 3 ก็ค่อยๆ ไล่ไป ถ้าทำตามนี้ได้และบูรณาการได้ อันนี้จะเกิดประโยชน์มาก ขณะนี้ที่คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์ อาจารย์ไพศาล ภูมารศลัยแพทย์ ชีงสน.ใจทำวิจัย มีนักศึกษาปริญญาโทปีละ 2 คน ซึ่งเรียนด้าน physiology บ้าง ด้าน infection บ้างหรือด้านต่างๆ ที่เกี่ยวข้องบ้าง แต่มาทำงานเรื่องโรคหรือภาวะที่เกี่ยวข้องกับภูมารศลัยแพทย์ จึงเกิดผลงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภูมารศลัยแพทย์ผลงานวิจัยบางส่วนนักศึกษานี้ก็จะใช้เพื่อจบปริญญาโท ผลงานอีกส่วนก็ใช้เพื่อเรื่องของ clinical ดังนั้นจึงจะเกิดการบูรณาการ coordination / collaboration ขึ้น

8. การพัฒนาระบบข้อมูลและฐานข้อมูล เป็นสิ่งที่สำคัญมากและทุกแห่งที่ทำกันหมดแล้วต่างกับสมัยก่อนซึ่งการที่ทำวิจัย จะลำบากมาก เพราะไม่มีระบบคอมพิวเตอร์ ต้องถ่ายสำเนาประวัติคนใช้เก็บเป็นชุดๆ และข้อมูลนั้นถือเป็นพื้นฐานที่สำคัญของการได้ข้อมูลที่ถูกต้องสมบูรณ์ ถ้าหากมีวางแผนการเก็บข้อมูล ระบบข้อมูลและฐานข้อมูลที่ออกแบบให้สัมพันธ์กันซึ่งแต่ละสถาบันต่างคนต่างทำไม่มีการเชื่อมโยงกันทำให้การลีบคันเป็นไปได้ลำบากจึงต้องมีการเชื่อมโยงข้อมูลข้ามหน่วยงานโดยที่แต่ละหน่วยงานยังอยู่กับที่ องค์การสหประชาชาติ (UN) ได้สร้างแนวคิดของการเป็น global citizen หรือการเชื่อมโยงฐานข้อมูลข้ามหน่วยงานและไทยก็รับเอาแนวคิดนี้มา ตัวสภาวิจัยแห่งชาติ ก็รับเอาแนวคิดนั้นมาด้วยเชิงตอนนี้มีการเชื่อมโยงข้ามหน่วยงานแล้วการเชื่อมโยงฐานข้อมูลนั้นใช้หลักหรือใช้มาตรฐานข้อมูลที่เรียกว่า open archives และ protocol for meta data harvesting และขณะนี้สภาวิจัยฯ สามารถเชื่อมโยงได้ 80 กว่าแห่งแล้ว มหาวิทยาลัยวิจัยทั้ง 9 แห่งในขณะนี้อยู่ในระหว่างดำเนินการซึ่งน่าจะเชื่อมโยงได้ภายในลิปีนี้ และอีก 50 แห่งซึ่งเชื่อมโยงมหาวิทยาลัยที่ไม่ใช่มหาวิทยาลัยวิจัยได้ 20 กว่าแห่ง ซึ่งตรงนี้จะมีประโยชน์ทำให้เห็นภาพรวมความก้าวหน้าของระบบข้อมูลที่กำลังพยายามดำเนินการอยู่ขณะนี้ คือ การพัฒนาการเชื่อมโยงฐานข้อมูลทั่วโลก ในฐานะที่เป็น global village, global community และ global cultures

*“ Teamwork between Anesthesiologist & Surgeon :  
Tackling the Surgical Needs ”*

## เกิดปรากฏการณ์อะไรขึ้นบ้าง สำหรับหน้าที่คัลย์แพทท์

ในฐานะที่เป็นอาจารย์แพทย์ในมหาวิทยาลัยนั้นถูกกำหนดภาระงานไว้ เช่น งานสอนซึ่งเป็นงานที่หนักและมาก งานวิจัย งานบริการ และอื่นๆ เช่นการทำนุบำรุงศิลปะ และวัฒนธรรม แต่เวลาประมาณจะประมาณวิจัยทั้งที่กำหนดเป็นภาระงานเพียงนิดเดียวซึ่งทำให้การประเมินกับภาระงานที่อาจารย์แพทย์ปฏิบัตินั้นไม่สอดคล้องกัน ดังนั้นถ้าอย่างให้ได้ตามที่กำหนดก็ต้องทำงานวิจัยให้มากสำหรับทุกวิจัยรู้บalaสนับสนุน เพียง 1 หมื่นล้านบาท คิดเป็นเพียงร้อยละ 0.1 ของ GDP ภาคเอกชนลงทุนเพียงร้อยละ 0.1 ของ GDP รวมทั้งหมดเป็นร้อยละ 0.2 ของ GDP ซึ่งน้อยมาก ประเทศไทยควรจะ เป็นร้อยละ 1 ถึงร้อยละ 2 ของ GDP ถึงแม้จะให้ทำงานวิจัยยังไงก็ตามมันมีภาระงาน มาก ดังนั้นในการทำงานลักษณะแบบนี้จึงต้องมีการปรับตัวให้เกิดการผสมผสานและ บูรณาการกัน โดยทุกครั้งที่ออกตรวจคนไข้ที่ OPD คนไข้คนนั้นคือ subject งานวิจัย ของท่าน ทุกครั้งที่ท่านผู้ตัดสินใจเป็นงานวิจัยของท่าน ถ้าท่านทำอย่างนี้ได้ท่านก็มีลิทธิ มี ชีวิตที่จะมีความสุขในเชิงวิชาการมีความก้าวหน้าแต่ลึกล้ำๆ เหล่านี้ก็ต้องอาศัยเรื่อง ของการบูรณาการ การวางแผนล่วงหน้าและการทำงานด้วยกันระหว่างอาจารย์ในหน่วย เดียวกัน อาจารย์ในภาควิชาเดียวกัน

## Problems / Hurdles for Surgical Research

การเริ่มวิจัยมักจะมีปัญหาที่มีข้อขัดข้องจำนวนมาก งานวิจัยที่ผ่านการพิจารณา ได้ทุนเมืองร้อยละ 30 แต่ท่านต้องไม่ท้อถอย งานวิจัยร้อยละ 30 ที่ผ่านมาใน วช. มอง เพียง methodology มองเรื่องของ validity ของโครงการเป็นหลัก ไม่ได้มองถึงตัว เป้าหมายของโครงการวิจัย ด้วยเหตุนี้ถ้าหากไปดูเรื่องแผนหรือนโยบายยุทธศาสตร์การ วิจัยด้านสุขภาพแล้วท่านทำตรงตามนั้น ถึงโครงการจะไม่ดี ทาง วช. จะเรียกท่านมา และช่วยปรับแต่งให้

## Challenges for Surgical Research

มันเป็นความท้าทายที่ท่านจะต้องปรับเปลี่ยนแนวคิดของท่านว่าเราต้องทำวิจัย แล้ว ขอเรียนท่านและท้าทายท่านเช่นเดียวกัน ขณะนี้เรานี้เรานึกว่าเรารู้อยู่ในเรียนแพทย์ เรา จะก้าวหน้าเร็วมีตัวแทนผู้ช่วยศาสตราจารย์ ชี 8 รองศาสตราจารย์ ชี 9 ศาสตราจารย์ ชี 10 ชี 11 ซึ่งเราจะพยายามเมื่อไรก็ได้ แต่ความเป็นจริงมีเพียงร้อยละ 4 เท่านั้นที่ได้ ชี 10



## ປະຊຸກຄາ “ເປົ່ານ ບູຮີ” ດວບທີ 10

ຫົວໜ້າໄດ້ຄາສຕຣາຈາຮີ ແຕ່ໃນກະທຽວສາຫະລຸນໍ້າໃກລ້າ ກັບພມຫົວໜ້າກັບພມ ມີນາກກວ່າຮອຍລະ 5 ທີ່ໄດ້ ຊື່ 10 ເນື່ອຈາກນານຂອງເຂົາເປັນງານໃຫ້ບົກກົດຈິງວາງກູດເກມທີ່  
ຕໍ່ກ່າວໃນມາຫວິທາລີຍແຕ່ຄ້າເມົາມື່ງນາວິຈີຍ ເຮົາກີ່ເຫັນພວກວ່າ ເຮົາມື່ງນາຫັກ ມື່ງນາເຮືອງ  
ການເຮັດວຽກສອນ ເຮົາກີ່ຕ້ອງວັດທຽບຈຸດນີ້ ດ້ວຍການເຮັດວຽກສອນດີ ເປັນດ້ວຍຢ່າງທີ່ ມື່ງນາ  
ວິຈີຍບາງສ່ວນພອຮັນໄດ້ ນີ້ຄືວ່າງໆທີ່ເຮົາພາຍາມຈະປຸກຸກັ້ນຄົນຮຸ່ນໃໝ່

ຖຸກຢ່າງຕ້ອງເກີດຂຶ້ນຈາກຄວາມຮ່ວມມືອ ຮ່ວມໃຈກັນແລະເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນອະໄຮຕ່າງໆ ກີ່  
ເປັນໄປໄດ້ ທະເລທຽບໃນອາເມຣິກາກີ່ຍັງມີດອກໄມ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ ເພຣະະນັ້ນພມຍັງອຍາກຈະຊື້ໃໝ່  
ເຫັນວ່າການວິຈີຍແລະນວຕ່ກຽມທາງການແພທຍ໌ສາມາດນຳໄປສູ່ເຮືອງຂອງຄວາມມັກຈະຈົບ  
ຄວາມກ້າວໜ້າໃນດ້ານການແພທຍ໌ຫົວໜ້າດ້ານຄລຍຄາສຕຣີໄດ້ແລະເວົາເຫັນແລ້ວວ່າດ້ານເຮົາໄໝ່ທຳ ເຮ  
ກີ່ຄົງຈະໄມ່ສາມາດທຳໃຫ້ຄົນໃໝ່ຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການຮັກໜາທີ່ດີຂຶ້ນ ແລ້ວຖາມວ່າ “ທຳໄໝທຳຈະໄມ່  
ທຳລະຄຽບ” ເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ຄົນ ຂອບຄຸນຄົນ ແລະ ຂອບຄຸນອີກຄັ້ງສໍາຫັບປະຊຸກຄາເປົ່ານ  
ບູຮີ ອາຈາຮີເປົ່ານ ທ່ານເປັນບູນຫຼືບຸດຸຄລ ເປັນດ້ວຍຢ່າງທີ່ ທ່ານມອງໄໝເພາະແດ່ຄົນໃນ  
ວັງການແພທຍ໌ ທ່ານຍັງມອງຖື່ງເຮືອງຂອງຊຸມຊນຕ່າງໆ ທີ່ຈຶ່ງຄືວ່າເປັນສ່ວນສຳຄັນຂອງຮະບນ  
ສາຫະລຸນໍ້າຂອງປະເທດໄທຢ່າງເຕີຍກັນ

ຂອບຄຸນຄົນ